

I

(Tájékoztatók)

A BÍRÓSÁG

A BÍRÓSÁG

A Corte suprema di cassazione által 2006. március 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Ministero dell’Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate kontra Porto Antico di Genova SpA

(C-149/06. sz. ügy)

(2006/C 310/01)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Corte suprema di cassazione

Az alapeljárás felei

Felperes: Ministero dell’Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

Alperes: Porto Antico di Genova SpA

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni a 4253/88/EGK rendeletnek a 2082/93/EGK rendelettel⁽¹⁾ módosított 21. cikke (3) bekezdésének második albekezdését, amely szerint a támogatások végső kezdeményezettek számára történő kifizetések minden olyan levonás vagy visszatartás nélkül kell történniük, amelyek csökkenthetik azon pénzügyi támogatás összegét, amelyre ez utóbbiak jogosultak, hogy ezek a kifizetések nem számítanak be a jövedelemadó, vagy a kedvezményezettek által a nemzeti adójogszabályok alapján utólagosan fizetendő egyéb adó alapjába?
- 2) Igenlő válasz esetén, ez a mentességi rendszer kizárólag az alapokból kifizetett összegekre vonatkozik-e, vagy azon összegekre is, amelyeket ugyanezen fejlesztési program keretében az országos, regionális vagy helyi hatóságok nyújtottak?

⁽¹⁾ HL L 193., 20. o.

A Finanzgericht Hamburg (Németország) által 2006. szeptember 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Heinrich Bauer Verlag BeteiligungsGmbH kontra Finanzamt für Großunternehmen in Hamburg

(C-360/06. sz. ügy)

(2006/C 310/02)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Heinrich Bauer Verlag BeteiligungsGmbH

Alperes: Finanzamt für Großunternehmen in Hamburg

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e az EGK-Szerződés 52. cikkével összefüggésben annak 58. cikkével, illetve az EK-Szerződés 52. cikkével összefüggésben annak 58. cikkével, jelenleg az EK 43. cikkel összefüggésben az EK 48. cikkel, ha tőketársaságban fennálló, jegyzetlen részesedés értékelésekor a belföldi személyegyesítő társaságban fennálló részesedés értékelése alacsonyabb értéken történik, mint a más tagállambeli személyegyesítő társaságban fennálló részesedés értékelése?

A Raad van State (Hollandia) által 2006. szeptember 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Vereniging Nationaal Overlegorgaan Sociale Werkvoorziening kontra Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

(C-383/06. sz. ügy)

(2006/C 310/03)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State (Hollandia)

Az alapeljárás felei

Felperes: Vereniging Nationaal Overlegorgaan Sociale Werkvoorziening

Alperes: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések:

- 1) a) Levezethető-e a tagállam, illetve valamely hatóságának hatásköre közvetlenül – tehát nemzeti jogi alap hiányában valamely [közösségi] rendeletből?
- b) Igenlő válasz esetén, az 1993. július 20-i 2082/93/EGK tanácsi rendelettel módosított, a 2052/88/EGK rendeletnek a különböző strukturális alapok tevékenységeinek egymás között, valamint az Európai Beruházási Bank és az egyéb meglévő pénzügyi eszközök műveleteivel történő összehangolása tekintetében történő végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1988. december 19-i 4253/88/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ (a továbbiakban: a koordinációs rendelet) 23. cikkének (1) bekezdése biztosít-e hatáskört – a támogatás megállapítására is figyelemmel – a jogalap nélkül nyújtott támogatások visszakövetelésére, tekintettel arra, hogy a koordinációs rendelet 23. cikke az e cikk szerinti szabálytalanságok és gondatlanság esetén a tagállamokat erre kötelezi?
- 2) Nemleges válasz esetén, EK 249. cikkel összefüggésben az EK 10. cikk alapján a rendelettel összhangban értelmezendő-e az Algemene wet bestuursrecht (általános közigazgatási törvény) 4:57. cikkéhez hasonló nemzeti jogszabályi rendelkezés, amely szerint a jogellenesen nyújtott támogatások és előlegek visszakövetelhetők?
- 3) Igenlő válasz esetén, ezt az értelmezést korlátozzák-e a közösségi jog általános elvei, különösen a jogbiztonság és a bizalomvédelem elve?
- 4) a) A harmadik kérdésre adott igenlő válasz esetén e korlátozással kapcsolatban a következő kérdés merül fel: szélesebb körű lehet-e a jogbiztonság és a bizalomvédelem nemzeti jogi elve az általános közösségi jogi elveknél, különösen a jogbiztonság és a bizalomvédelem elvének, amelyek a koordinációs rendelet alkalmazása során figyelembe veendő?
- b) Jelentőséggel bír-e a jogbiztonság és a bizalomvédelem közösségi jogi elvének alkalmazásakor az a körülmény, hogy magának a támogatást nyújtó tagállamnak róható fel az, ha kedvezményezett nem teljesíti az adott közösségi jogterület szerinti támogatási feltételeket?

⁽¹⁾ HL L 374., 1. o.

A Raad van State (Hollandia) által 2006. szeptember 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Gemeente Rotterdam kontra Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

(C-384/06. sz. ügy)

(2006/C 310/04)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State (Hollandia)

Az alapeljárás felei

Felperes: Gemeente Rotterdam

Alperes: Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. a) Levezethető e a tagállam, illetve valamely hatóságának hatásköre közvetlenül – tehát nemzeti jogi alap hiányában – valamely [közösségi] rendeletből?
- b) Igenlő válasz esetén, az 1993. július 20-i 2082/93/EGK tanácsi rendelettel módosított, a 2052/88/EGK rendeletnek a különböző strukturális alapok tevékenységeinek egymás között, valamint az Európai Beruházási Bank és az egyéb meglévő pénzügyi eszközök műveleteivel történő összehangolása tekintetében történő végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1988. december 19-i 4253/88/EGK tanácsi rendelet⁽¹⁾ (a továbbiakban: a koordinációs rendelet) 23. cikkének (1) bekezdése biztosít-e hatáskört a támogatás megállapításáról szóló határozat visszavonására és a kifizetett összeg visszakövetelésére, tekintettel arra, hogy a koordinációs rendelet 23. cikke az e cikk szerinti szabálytalanságok és gondatlanság esetén a tagállamokat erre kötelezi?
2. Nemleges válasz esetén, az EK 249. cikkel összefüggésben az EK 10. cikk alapján a rendelettel összhangban értelmezendő-e az Algemene wet bestuursrecht (holland általános közigazgatási törvény) 4:49. cikkének (1) bekezdéséhez hasonló nemzeti jogszabályi rendelkezés, amely szerint a támogatás megállapításáról szóló határozatot visszavonhatja vagy a kedvezményezett terhére módosíthatja, ha (a) olyan tény vagy körülmény merül fel, amelyről a hatóságnak a támogatás megállapításakor ésszerűen nem lehetett hivatalos tudomása és amelynek ismeretében a támogatást kisebb összegben kellett volna megállapítani, (b) a támogatás megállapítása jogsértő volt és a kedvezményezett erről tudott vagy tudnia kellett volna, (c) a kedvezményezett a támogatás megállapítását követően nem teljesítette a támogatáshoz kapcsolódó kötelezettségeket?